



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

E-Mail: info@kern-sohn.com

Tel: +49-[0]7433- 9933-0

Fax: +49-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.com

D	Zusatzbeschreibung Konfigurationen	Seite 2
GB	Supplementary instructions Configuration data	Page 4
F	Instructions supplémentaires Données de configuration	Page 6
E	Datos suplementarios de configuración	Página 8
I	Dati supplementari di configurazione	Pagina 10

KERN CCA

Version 1.0 2019-12

CCA-ZB-defsi-1910



KERN CCA

Version 1.0 2019-12

Konfiguration

Das eichfähige Zählsystem KERN **CCA** besteht aus den Komponenten der Mengenwaage **IFS-M** mit dem Anzeigergerät **KFS-TM** und der Präzisionswaage **EWJ-M**, welche als Referenzwaage dient.

Die Einzelkomponenten sind vorkonfiguriert. Die durch die Vorkonfiguration entstandenen technischen Daten können nachfolgender Tabelle entnommen werden.

i	<ul style="list-style-type: none">• Es ist zu beachten, dass das geeichte Zählsystem KERN CCA auf den Aufstellungsort justiert und auch nur an diesem zu verwenden ist. Wird das Zählsystem an einem anderen Ort betrieben, kann dies zu Abweichungen der angezeigten Werte der Mengenwaage IFS-M und der Referenzwaage EWJ führen.• Die Komponenten IFS-M & EWJ der CCA können ebenfalls als geeichte Einzelwaagen verwendet werden. Für nähere Details können die Betriebsanleitungen von IFS-M (KERN KFS-TM) & EWJ (KERN EWJ) herangezogen werden.
----------	--

Komplettwaage		Mengenwaage IFS-M	Abmessungen Wägeplattform mm	Wägebereich Mengenwaage [Max] g	Ablesbarkeit Mengenwaage [d] g	Referenzwaage EWJ-M	Wägebereich Referenzwaage [Max] g	Ablesbarkeit Referenzwaage [d] g	Kleinstes Teilegewicht [Nomal] g/Stück
Typ	Markenbezeichnung								
TCCA 6K-5M-A	CCA 6K-5M	IFS 6K-3M	300 x 240 x 110	3000 / 6000	1 / 2	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 10K-5M-A	CCA 10K-5M	IFS 10K-3M	300 x 240 x 110	6000 / 15000	2 / 5	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 30K-5M-A	CCA 30K-5M	IFS 30K-3M	400 x 300 x 120	15000 / 30000	5 / 10	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 60K-5M-A	CCA 60K-5M	IFS 60K-2M	400 x 300 x 120	30000 / 60000	10 / 20	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 100K-5M-A	CCA 100K-5M	IFS 100K-2M	500 x 400 x 140	60000 / 150000	20 / 50	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 300K-5M-A	CCA 300K-5M	IFS 300K-2M	650 x 500 x 140	150000 / 300000	50 / 100	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2



KERN CCA

Version 1.0 2019-12

Configuration data

The legalizable counting system KERN **CCA** is composed of quantitative scales **IFS-M** with display **KFS-TM** and precision scales **EWJ-M** used as reference. Individual components are pre-configured. Technical specification resulting from the pre-configuration is provided in the table below.

i	<ul style="list-style-type: none"> Please remember that the legalized counting system KERN CCA is adjusted in its site and it can also be used only in the said site. Using the counting system in any other site can lead to deviations of the values displayed by the quantitative scales IFS-M and the reference scales EWJ. Components of scales IFS-M and EWJ in the CCA system can be used also as individual legalized scales. For more details, see the operating manuals of scales IFS-M (KERN KFS-TM) and EWJ (KERN EWJ).
----------	---

Complete scales		Quantitative scales IFS-M	Dimensions of the scales platform mm	Weighing range of the quantitative scales [Max] g	Interval of the quantitative scales [d] g	Reference scales EWJ-M	Weighing range of the reference scales [Max] g	Interval of the reference scales [d] g	Minimum weight of a single part [Nomal] g/piece
Type	Trade name								
TCCA 6K-5M-A	CCA 6K-5M	IFS 6K-3M	300 x 240 x 110	3000 / 6000	1 / 2	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 10K-5M-A	CCA 10K-5M	IFS 10K-3M	300 x 240 x 110	6000 / 15000	2 / 5	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 30K-5M-A	CCA 30K-5M	IFS 30K-3M	400 x 300 x 120	15000 / 30000	5 / 10	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 60K-5M-A	CCA 60K-5M	IFS 60K-2M	400 x 300 x 120	30000 / 60000	10 / 20	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 100K-5M-A	CCA 100K-5M	IFS 100K-2M	500 x 400 x 140	60000 / 150000	20 / 50	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 300K-5M-A	CCA 300K-5M	IFS 300K-2M	650 x 500 x 140	150000 / 300000	50 / 100	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2



KERN CCA

Versione 1.0 2019-12

Données de configuration

Le système de comptage vérifié KERN **CCA** est composé d'éléments de la balance de comptage **IFS-M** avec panneau d'affichage **KFS-TM** et de la balance de précision **EWJ-M** comme balance de référence.

Chaque éléments est préconfiguré. Les données techniques résultant de la pré-configuration sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

i	<ul style="list-style-type: none">• Veuillez noter que l'ajustement du système de comptage vérifié KERN CCA est effectué sur le lieu d'installation, l'unique lieu de son utilisation postérieure. L'utilisation du système de comptage dans un autre lieu peut entraîner des écarts dans les valeurs affichées par la balance de comptage IFS-M et la balance de référence EWJ.• Les éléments des balances IFS-M et EWJ du système CCA peuvent également être utilisés comme balances vérifiés à part. Plus de détails dans les modes d'emploi des balances IFS-M (KERN KFS-TM) et EWJ (KERN EWJ).

Balance complète		Balance de comptage IFS-M	Dimensions de la plate-forme mm	Plage de pesage de la balance de comptage [Max] g	Échelon de la balance de comptage [d] g	Balance de référence EWJ-M	Plage de pesage de la balance de référence [Max] g	Échelon de la balance de référence [d] g	Poids minimal d'une pièce [Nomal] g/ unité
Type	Nom commercial								
TCCA 6K-5M-A	CCA 6K-5M	IFS 6K-3M	300 x 240 x 110	3000 / 6000	1 / 2	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 10K-5M-A	CCA 10K-5M	IFS 10K-3M	300 x 240 x 110	6000 / 15000	2 / 5	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 30K-5M-A	CCA 30K-5M	IFS 30K-3M	400 x 300 x 120	15000 / 30000	5 / 10	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 60K-5M-A	CCA 60K-5M	IFS 60K-2M	400 x 300 x 120	30000 / 60000	10 / 20	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 100K-5M-A	CCA 100K-5M	IFS 100K-2M	500 x 400 x 140	60000 / 150000	20 / 50	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 300K-5M-A	CCA 300K-5M	IFS 300K-2M	650 x 500 x 140	150000 / 300000	50 / 100	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2



KERN CCA

Versión 1.0 2019-12

Datos de configuración

El sistema de conteo KERN **CCA** apto para verificación está compuesto por elementos de la balanza de conteo **IFS-M** con pantalla **KFS-TM** y balanza de precisión **EWJ-M** como balanza de referencia.

Cada elemento está preconfigurado. Los datos técnicos resultantes de la preconfiguración aparecen en la tabla a continuación.

i

- Tenga en cuenta que el ajuste del sistema de conteo verificado KERN **CCA** se ha de ejecutar en el lugar de instalación siendo este el único lugar de su uso. Utilizar el sistema de conteo en otro lugar puede causar deriva de resultados indicados por la balanza de conteo **IFS-M** y la balanza de referencia **EWJ**.
- Los elementos de las balanzas **IFS-M** y **EWJ** del sistema **CCA** también se pueden usar como balanzas verificados individuales. Más detalles en los manuales de instrucciones de la balanzas **IFS-M** (KERN **KFS-TM**) y **EWJ** (KERN **EWJ**).

Balanza completa		Balanza de conteo IFS-M	Dimensiones de la plataforma mm	Rango de pesaje de la balanza de conteo [Max] g	Graduación mínima de la balanza de conteo [d] g	Balanza de referencia EWJ-M	Rangos de pesaje de la balanza de referencia [Max] g	Graduación mínima de la balanza de referencia [d] g	Masa mínima unitaria de pieza [Nomal] g/ pieza
Tipo	Nombre comercial								
TCCA 6K-5M-A	CCA 6K-5M	IFS 6K-3M	300 x 240 x 110	3000 / 6000	1 / 2	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 10K-5M-A	CCA 10K-5M	IFS 10K-3M	300 x 240 x 110	6000 / 15000	2 / 5	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 30K-5M-A	CCA 30K-5M	IFS 30K-3M	400 x 300 x 120	15000 / 30000	5 / 10	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 60K-5M-A	CCA 60K-5M	IFS 60K-2M	400 x 300 x 120	30000 / 60000	10 / 20	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 100K-5M-A	CCA 100K-5M	IFS 100K-2M	500 x 400 x 140	60000 / 150000	20 / 50	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 300K-5M-A	CCA 300K-5M	IFS 300K-2M	650 x 500 x 140	150000 / 300000	50 / 100	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2



KERN CCA

Version 1.0 2019-12

Dati di configurazione

Il sistema di conteggio omologabile KERN **CCA** è composto da elementi di una bilancia quantitativa **IFS-M** con il display **KFS-TM** e da una bilancia di precisione **EWJ-M** servente da bilancia di riferimento.

I singoli elementi del sistema sono preconfigurati. I dati tecnici risultanti dalla preconfigurazione sono riportati nella tabella sotto.

i

- Bisogna tenere a mente che la registrazione di un sistema di conteggio omologato KERN **CCA** è effettuata nel posto del suo collocamento e che esso può essere utilizzato solo in tal posto. L'esercizio del sistema di conteggio in altro posto potrebbe causare deviazioni dei valori visualizzati sulla bilancia quantitativa **IFS-M** e sulla bilancia di riferimento **EWJ**.
- È anche possibile usare elementi delle bilance **IFS-M** ed **EWJ** del sistema **CCA** come singole bilance omologate. Maggiori particolari sono reperibili in manuali d'istruzioni per uso delle bilance **IFS-M** (KERN **KFS-TM**) ed **EWJ** (KERN **EWJ**).

Bilancia completa		Bilancia quantitativa IFS-M	Dimensioni piattaforma bilancia mm	Portata bilancia quantitativa [Max] g	Divisione elementare bilancia quantitativa [d] g	Bilancia riferimento EWJ-M	Portata bilancia reiferimento [Max] g	Divisione elementare bilancia riferimento [d] g	Massa minima pezzo singolo [Nomal] g/pz.
Tipo	Nome commerciale								
TCCA 6K-5M-A	CCA 6K-5M	IFS 6K-3M	300 x 240 x 110	3000 / 6000	1 / 2	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 10K-5M-A	CCA 10K-5M	IFS 10K-3M	300 x 240 x 110	6000 / 15000	2 / 5	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 30K-5M-A	CCA 30K-5M	IFS 30K-3M	400 x 300 x 120	15000 / 30000	5 / 10	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 60K-5M-A	CCA 60K-5M	IFS 60K-2M	400 x 300 x 120	30000 / 60000	10 / 20	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 100K-5M-A	CCA 100K-5M	IFS 100K-2M	500 x 400 x 140	60000 / 150000	20 / 50	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2
TCCA 300K-5M-A	CCA 300K-5M	IFS 300K-2M	650 x 500 x 140	150000 / 300000	50 / 100	EWJ 600-2M	600	0,01	0,2